

SUMAR

INHALTSVERZEICHNIS

CONTENTS

1. Studii teoretice / Theoretische Studien / Theoretical studies

Li WEIMIN | 11

The Poetic Display of Truth, Goodness and Beauty on the Chinese Stage
Reprezentarea poetică a adevărului, bunătății și frumuseții pe scenele Chinei
Die poetische Darstellung der Wahrheit, der Güte und der Schönheit auf
den Bühnen Chinas

Yue WANG | 27

*A Blissful Dream or a Demonic Nightmare: Spirit Possession in “The Soul
of Ch’ien-Nü Leaves Her Body” and “Lady Rokujō’s Ghost”*
Un vis fericit sau o himeră demonică: Posesia fantomatică în *Sufletul
lui Ch’ien-Nü părăsește trupul* și *Fantoma lui Lady Rokujō*
Ein glückseliger Traum oder ein dämonischer Albtraum: Die gespenstische
Besessenheit in *Die Seele verläßt Ch’ien-Nüs Körper* und in *Der Geist
von Lady Rokujō*

Patricia NEDELEA | 41

Iago’s Recognition and Rehabilitation. A Post-Hegelian Perspective
Recunoașterea și reabilitarea lui Iago. O perspectivă post-hegeliană
Anerkennung und Rehabilitierung Iagos. Eine Post-Hegelsche Perspektive

Radu TEAMPĂU | 61

Perception and Appearance in Thomas Bernhard’s “Immanuel Kant”
Jocul aparențelor în piesa *Immanuel Kant* de Thomas Bernhard
Das Spiel des Anscheins in Thomas Bernhards Drama *Immanuel Kant*

Andrea WOLFER | 85

Jelinek: „Am Königsweg“. Die alte gute neue Welt als Parodie

Jelinek: Pe calea regală. Vechea lume bună și nouă ca parodie

Jelinek: On the Royal Road. The Old Good New World as Parody

2. Perspective interdisciplinare / Interdisziplinäre Perspektiven / Interdisciplinary Perspectives

Tianhu HAO | 97

Commonplace Book Compilation and Early Modern Reading: The Case of Hesperides, or the Muses' Garden

Manuscrisele compilate și lectura modernă timpurie: cazul Hesperidele sau grădina muzelor

Klassische Interpretation des Buches und frühmoderne Lesart: Der Fall Die Hesperiden oder der Garten der Musen

Andrada-Maria OLARIU | 113

The Beginnings of the Modern Festival: the Post-war Edinburgh Theatre and Music Festival – How a Community Recovered through Culture

Începuturile festivalului modern: festivalul postbelic de teatru și muzică de la Edinburgh – reabilitarea unei comunități printr-un dat cultural

Die Anfänge des modernen Festivals: das Nachkriegsfestival für Theater und Musik in Edinburgh – Rehabilitation einer Gemeinschaft durch Kultur

Adrian STRĂMTU | 121

Reflections on the Recovery of the Romanian Theatrical Patrimony

Reflecții referitoare la recuperarea patrimoniului teatral românesc

Betrachtungen zur Rückgewinnung des rumänischen Theatererbes

3. Incursiuni în laboratorul artelor spectacolului / Einblicke ins Labor der darstellenden Künste / View in the Laboratory of Performing Arts

Dragoș BUHAGIAR | 131

Challenge of the Stage Designer: Designed Costumes – Crossed Costumes

Provocările scenografului. Costume create – costume încrucișate

Herausforderung des Bühnenbildners. Entworfenene Kostüme – überkreuzte Kostüme

Constantin TOVARNIȚCHII | 145*Thoughts on the Actor's Craft*

Reflecții asupra măiestriei actoricești

Gedanken über die Kunst des Schauspielers

Isabella VONEAFCA | 153*doncrybaby: Auf der Suche nach Identität. Ein innovatives Theaterprojekt**doncrybaby: În căutarea identității. Un proiect de teatru inovativ**doncrybaby: Searching for Identity. An Innovative Theatre Project***4. Critică de teatru / Theaterkritik / Theatre Reviews****Jozefina KOMPORALY | 165***Herta Müller's "Niederungen" and The Dramaturgy of The Body**Ținuturile joase de Herta Müller și dramaturgia corpului**Herta Müllers Niederungen und die Dramaturgie des Körpers***Raoul HORN | 171***Desert, Spiritual Heritage. "Isabella's Room" by Jan Lauwers**Deșert, moștenire spirituală. Camera Isabellei de Jan Lauwers**Wüste, geistiges Erbe. Isabellas Zimmer von Jan Lauwers***Eleonora RINGLER-PASCU | 175***Jung-Schauspieler im Wettbewerb. Festival der Universitäten für Kunst und Kulturmanagement, 14.-23. Juni 2019**Actori tineri în competiție. Festivalul Universităților de Artă și Management Cultural, 14-23 iunie 2019**Young Artists in Competition. The Festival of Art and Cultural Management Universities, June 14-23 2019***Autorii / Autoren / Authors | 181****Peer reviewers | 201**